

《時序，光影》

開瑄畢業生美展 歡迎各界參觀



左、開瑄國小「時序，光影」學生畢業美展正在金湖鎮公所3樓展出，展期至6月24日；右、開瑄國小學生引導縣府秘書長林德恭等人欣賞美展。
（陳冠霖攝）

2018
暑假舞蹈體驗營

營隊日期：7月2日~7月5日

課程時間：9:00~16:00

訓練地點：金門高中韻律教室

ONE DAY. ONE DANCE. ONE LOVE

2018金舞門暑假舞蹈體驗營即將登場，歡迎國、高中（職）生踊躍參與。（金門高中熱舞社提供）

金舞門暑假舞營

6/15

起歡迎國高中生報名參加

記者陳麗好／綜合報導

由金門高中熱舞社主辦之「2018金舞門

高中熱舞社每年暑假、寒假期間會辦理舞蹈

社員擔任助教多年來深受學子喜歡，且每

年「金舞門」公演座無虛席。值得一提的

是，該舞蹈營或「金舞門」公演，歷屆學子

扮演出的角色，帶領一屆又一屆喜歡舞蹈

的國、高中生一同進入舞蹈的世界。

為深耕及培育地區更多舞蹈人才，金門高中熱舞社每年暑假、寒假期間會辦理舞蹈營隊，由熱舞社畢業校友擔任助教，熱舞社

體育館韻律教室辦理。內容規劃有Hiphop

舞蹈、Locking、Freestyle、日韓流行M'D舞等教

學並將於7月27日於金門縣立文化局演

出（第七屆金舞門），展示暑舞營成

績電話、學校名稱及年級資料等，請至金

facebook.com/KMHSKnights/。

愛舞蹈的你一起參與，舞出你的島嶼活力。

記者陳冠霖／金湖報導

畢業典禮前，開瑄國小11日晚間於金湖鎮公所3

校1至6年級學生的藝術創作，展期至6月24日，

歡迎學生和家長

一同欣賞。

畢業季到，開瑄國小畢業生離情依依，每個開瑄

國小的畢業生在畢業前必定要完成的一連串地學習

單車環島服務學習之旅」。

11日晚間於金湖鎮公所舉辦全校的美展活動。

開瑄國小「時序，光影」學生畢業美展，11日晚

間在金湖鎮公所辦理開幕茶會，展期至6月24日，

歡迎學生和家長

由金門縣定向越野委員會承辦的運動 i 台灣計劃「上班族運動休閒活動」10 年金門定向越野賽計劃」，活動即將於 9 月 16 日（上）8 時起假榕園舉辦，首次採用「電子計時打卡卡系統」，活動分「個人競賽組」及「休閒體驗組」，前者分國、高中男、女組；後者為親子組。

家庭及沿徑定向體驗，一人以報一項為原則，6 月 20 日起一律受理線上報名，報名網址 https://googl/forms/ds/TISpcPjVTxJ833_洽詢電話：33305936蔡小姐。

由教育部體育署、金門縣政府指導、金門體育會主辦，金門縣定向越野委員會承辦的運動「台灣體能運動休閒活動」10 年金門定向越野賽計劃」，活動將自 6 月 20 日起至 8 月 20 日止，受理線報名。金門體育會定向越野

委員會表示，運動參加對象為金門地區全民主民及各級學校學生，活動分為家庭組及沿徑定向體驗組，凡愛好運動之地區民衆皆可依組別報名參加，依多樣夏季全面到貨，可刷國民旅遊卡也收交通券，325180

盈春閣餐廳微外場服務人員、暑期營業生意者請洽李經理電話 3206899

依多樣夏季全面到貨，可刷國民旅遊卡也收交通券，325180

盈春閣餐廳微外場服務人員、暑期營業生意者請洽李經理電話 3206899

依多樣夏季全面到貨，可刷國民旅遊卡也收交通券，325180

盈春閣餐廳微外場服務人員、暑期營業生意者請洽李經理電話 3206899

依多樣夏季全面到貨，可刷國民旅遊卡也收交通券，325180

盈春閣餐廳微外場服務人員、暑期營業生意者請洽李經理電話 3206899

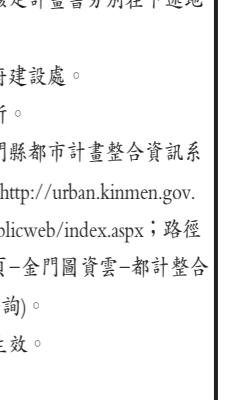
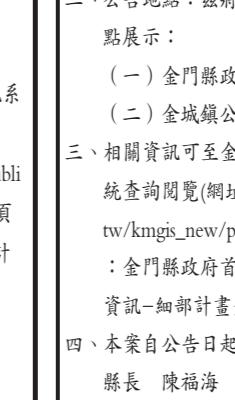
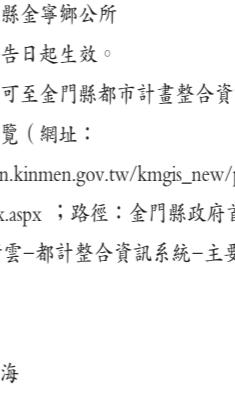
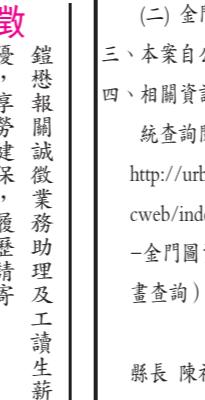
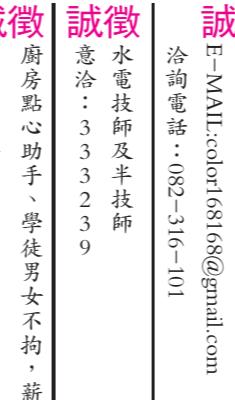
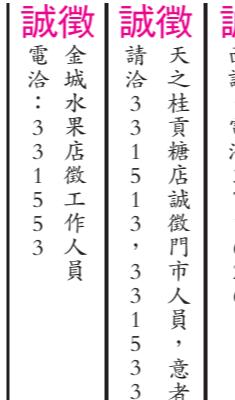
盈春閣餐廳微外場服務人員、暑期營業生意者請洽李經理電話 3206899

盈春閣餐廳微外場服務人員、暑期營業生意者請洽李經理電話 3206899

定向越野體驗 6/20起報名



米堤童裝
春夏新品上市



九龍傢俱
各式沙發、酒櫃、餐桌、床組
全部大特價。工廠直營
出租房小半套含墊15,000
感謝鄉親長期支持 九龍用超低價回饋鄉親
請洽伯玉路一段102號(白玉樓餐廳旁)
TEL : 329701 • 0932817825

**在地畜產品尚青
安全 健康**

「青草地」鮮奶濃醇香

代銷處：縣聯社、漁會超市、農會超市、金莎大賣場及其他賣場均可購買。

鮮奶、冰棒、冰淇淋、優格與優酪乳等系列商品

金門縣畜產試驗所
地址：金門縣金湖鎮蓮庵里惠民富康農莊17號 電話：082-334458、332621

康禾文理補習班熱情招生中
假日正音班
國中英數班
國小數學班
兒童美語基礎班(國小三年級)
英文文法基礎班(小六~國一)
詳細內容請洽 TEL: 375268
府社社字第1050018498號

康橋文理補習班熱情招生中
小一先修班
國小英數班
珠心算班
國中英數班
LiveABC美語班
6/29下午3:00~4:00試聽
詳細內容請洽 TEL: 333705
地址：金湖鎮青海路97-4號
府社社字第1030000000號

金博士眼鏡公司
超夯流行風格眼鏡，配到好 888-
知名優質超輕抗壓眼鏡配到好 1,590-
配全視線或多焦，再送偏光眼鏡一付
全店千百款，5折超低價回饋，現配現取
地址：金湖鎮中正路68號 電話：(082)333268

八通網路
室內網路配線
監視系統 總機系統
門禁系統 WIFI安裝
0971289025 黃先生

潔美清潔行
交屋前清潔
裝潢後清潔
辦公大樓清潔
公寓套房清潔
蓋遮雨棚、鐵皮屋等工程
0970-921-238
楊小姐

富郁國際人力仲介有限公司 2662
陳小姐
0911-883-430
地點：金門縣金城鎮中興路 205 巷 3-2 號
電話：082-311692 • 082-311517

個學校都像開瑄國小這樣辦學，金門的教育絕對是學生的努力與用心。林德恭強調，在縣府重視下，未來將投入 3 億元經費興建開瑄國小的新校舍，這是縣府對教育的「承諾」。

金湖鎮長蔡西湖說，這次邀請開瑄國小到金湖鎮參觀，就是希望讓更多鄰近縣市的教育工作者，對於開瑄國小的用心，讓全世界看到開瑄國小的樣子。謝校長孫麗琪帶領學校團隊，對於開瑄國小越來越有特色，蔡西湖說，每個小朋友的畫，都是呈現出 6 年來對學校最深刻的記憶。

開瑄國小教育處長李文良有感而發表示，如果金門每一個學校都像開瑄國小這樣辦學，金湖鎮長蔡西湖說，這裏讓更多的學生到金湖鎮參觀，可望藉由教育工作者的努力與用心，讓世界看到開瑄國小的樣子。謝校長孫麗琪帶領學校團隊，對於開瑄國小的用心，讓全世界看到開瑄國小的樣子。謝校長孫麗琪帶領學校團隊，對於開瑄國小的用心，讓全世界看到開瑄國小的樣子。謝校長孫麗琪帶領學校團隊，對於開瑄國小的用心，讓全世界看到開瑄國小的樣子。

林德恭強調，在縣府重視下，未來將投入 3 億元經費興建開瑄國小的新校舍，這是縣府對教育的「承諾」。

金湖鎮長蔡西湖說，這次邀請開瑄國小到金湖鎮參觀，就是希望讓更多的學生到金湖鎮參觀，可望藉由教育工作者的努力與用心，讓世界看到開瑄國小的樣子。

謝校長孫麗琪帶領學校團隊，對於開瑄國小的用心，讓全世界看到開瑄國小的樣子。



初旅台北二三事

◎牧羊女

了一遍，難不成我是外島來的怪物？聽她們講著外省腔調的國語，再看看自己當然是土，可她們不知我心裡想的是什麼？

我想工作上要超越她們。因為有個美麗的夢在等我。到過金門的軍官會告訴我，他駐守過那個村莊，或興奮熱情或淡淡帶過，對金門來的女生有幾分故人情懷；女同事們看我的眼神隱約透露「土包子」，幾個都是外省女子，她們有天生的優越感。幸好我是自信十足來自烽火的女孩，心裡總嘲笑她們是一群淺薄的人，也因為天生金門人的驕傲，終於每個環節都讓我勝出。

林林總總的事，我會被打敗的該是食事，她們來自不同省份，談起食物我成了真正「土包子」。那時上的班可真鬆散，到了下午聚集討論做菜，有的談「東坡肉」要如何燒，有的談昨晚做了「珍珠丸子」，「糖醋排骨」如何做，有的做饅饃，有的做冰糖肘子……南甜北鹹東酸西辣，各門各路，對於吃地瓜長大的我，所有家鄉

的菜是沒有名字的。

有一位老上官，到了下午會炒一盤「五花肉炒酸菜」據說是廣東人炒法，可真好吃。每日下午三點左右就是這一味，幾個年輕女子七嘴八舌，末了還到後山走一趟消化消化。

女孩們愛談「愛群商場」、「萬年大樓」「永琦百貨」，而我只能談菜市場。或到台大工學院看我弟弟，三哥會從外雙溪來看我們。

這樣的日子晃悠了二年。

安逸的好日子不會有好未來，我遠赴異鄉異地只為過這樣過日子？房子是分租同事的一間房，偌大台北總要為自己爭個棲身所在。

有危機意識的人才有未來，開始自我進修。

心裡告訴自己要做好小螺絲釘。從時間隙縫裡晉升好幾階，自付長官對外島來的女孩是有所照顧，自個認知努力也相當重要。

七餅四味

◎陳晏榕

第一味 古味七餅

七餅，金門式的春捲，取名自它的製作過程，將麵粉攪勻的「擦」在平底鍋上，讓麵皮成熟，再將餡料包在薄皮裡，因為在金門閩南話中「擦」的發音和「七」很像，自然而然稱為「七餅」。

猶記那個懵懂的年紀，有七餅吃，滿足味蕾已經足夠，對於七餅的由來不甚在乎；長大後的不同，是對於「根」的追尋，《金門縣誌》記載「三月節『家家時春餅』，俗云薄餅……島人食此，相傳始自蔡復一。蔡氏奉職辛勞，夫人手飴以饋云。」據說很久以前，在金門東半島的蔡厝，有一位名叫蔡復一的官員，每天批閱公文，廢寢忘食，他的妻子擔心他餓壞身體，於是想出了一個方法，用麵粉煎成薄皮，包上飯菜，讓先生能夠一邊用手拿著吃一邊辦公，後來，在過年和清明節時吃七餅就流傳成為一種民俗。

可惜的是，早已無從得知最原始的七餅是哪種滋味，現在每戶每家的七餅味也不盡相同，對我來說，我的古味七餅，是油煙味、炒菜味、麵皮味、廚房裡轟轟鬧鬧的味道，是阿嬤在世時的味道，家的味道。

第二味 七餅皮

長長人龍，人聲雜沓，不是百貨公司一年一度周年慶跳樓大拍賣，不是資訊大廠新機首賣的瘋狂搶購，也不是哪個明星大駕光臨小島辦簽唱會，而是過年佳節或清明節到了，街上開始販賣七餅皮，搶奪七餅皮的戰爭也就轟轟烈烈地展開，島上的人們總是早起，每到這個時節，家家戶戶更是使出渾身解數來等候，不約而同的在東門菜市場相聚。

排隊伍中前面那位，是叔叔家堂妹，她說老

么的職責就是出來買餅皮，她望著七餅皮的眼神冒著火紅愛心，神采奕奕看起來甘之如飴，她說幫忙排隊最大的好處是可以多吃一包七餅，難怪她是家中最圓潤的孩子；隊伍中排第一個的是隔壁那位大嗓門但廚藝超好的大嬸，她究竟是多早起呢？我想大嬸對美食的狂熱，從這就可以看出來了；排在我後面的，是班上最會睡覺、最會遲到的小志，現在六點半居然還在菜市場，還用一抹得意微笑跟我打招呼；排在我旁邊的，是死對頭阿宇，他尾隨了一會，苦苦哀求我幫他買個幾斤，他說沒耐性排了，想去打個球再回來，最後我們以一杯我最愛的勝利冰店香蕉水達成交易。

等待七餅皮，是一種美學，著點於戰地滄桑的風景，我們觀察著、聆聽著周遭：手推車攤販的叫賣聲，「高麗菜、花椰菜……」阿姨的音調很高很癟，像是唐老鴨一般；叔叔伯伯們閒話家常的寒暄聲，低沉或高亢隨對話內容起伏；摩托車嘍嘍的聲音、腳踏車煞車時「吉吉」的刺耳聲，此起彼落圍繞著，想像自己在名之為「市場交響曲」的音樂間穿梭；一旁的貢節牌坊凜然矗立，孕育著歷史、滿載著人情，豐富著島嶼的生命故事。

在這風景中，最多人聚焦的，當然就是爐上的餅皮，看那阿伯手握著一坨麵糰，像是冰淇淋一般，一個不小心就會「融化」，他雙手不停地抖動以免麵糰滑落，蝴蝶袖翩翩然飛舞著，卻完全不覺得它是多餘，反而襯托著最美的景色，老闆在爐上畫一個圈，形成一片完美的圓，在空隙處點兩三下，翻面，不到十秒鐘，一張薄如紙的七餅皮就完成；攤販上共有三個爐子，阿伯的手沒停過，看似簡單的動作，需要很多時間的練習與傳承，才能把餅皮抹的均勻，才能有如此迅速之身手。等待的過程，不枯燥不乏味，不低頭滑手機，我在欣賞一場表演，那種藝術，包含了人事時地物，當然還有一顆期待七餅皮的心。

第三味 七餅菜

說到春捲，沒有比七餅菜的美味更令我動容，它就像婀娜多姿的女人擁有多樣的內在智慧，七餅菜本是七餅的重點，市場上並沒有賣七餅菜，因此每戶每家有自己的獨傳秘方，我想，這便是七餅最迷人的地方了。

阿嬤說，我們家的傳世食譜就是把三層肉、高麗菜、碗豆、紅蘿蔔、菜球、豆干、蒜苗、芹菜、海蚵等等，全部放進大鍋炒，光備料就要準備一整天了；女人們在廚房裡殷勤的樣子，添加了菜的滋味，那是在心裡蕩漾的垂涎。

吃七餅的日子，好像當時八二三砲戰的戰爭期，廚房外，是線民傳輸中心，動員人力找到七餅皮，年過七十的爺爺，是線民內的翹楚，總是騎著慢慢的小黑摩托車，嘍嘍嘍的馳騁整個金門，只為得到一線

我鍾愛一生的味道，七餅，金門式的春捲：油煙味、炒菜味、麵皮味、廚房裡轟轟鬧鬧的味道，是阿嬤永遠的味道，家的味道。



花景——流蘇

淡淡的三月天，杜鵑花季剛過，背起畫具到戶外欣賞美景，望著萬紫千紅的花兒綻放開滿了街道，百花爭妍的季節中，忽見樹頭悄悄的披上雪白的頭紗，只見白與綠互相相襯相托，目光被深深吸引住，此畫面好美、好浪漫，令人陶醉。遠望去，似朵朵白雲，彷彿白白的棉花，舞出一朵朵雪白的花形（如同花椰菜）。當風輕輕吹過，移動脚步往樹下望著花瓣，淡雅的流蘇如同白雪從天而下飄落，灑下一道道令人欣喜的燦爛光，風伴隨著芳香味道，耳邊傳來陣陣驚喜聲。此刻此景融化每位欣賞者，讓人醉心流連，不捨得離去。生活中總有不順心之事，如能珍惜、掌握當下每個時刻，定能創造更多美好的歡樂時光。

◎小丸子

爲了圓夢，放棄穩定的月薪，我帶著金門人的精神，揮揮衣袖遞出辭呈，要去做人人都不敢做的業務，準備穿梭在台北街頭。

仔細盤算業務要怎麼做，人家是自個兒行銷，我選擇一群人打團體仗，把它做成事業。

真是無心插柳柳成蔭，辭掉公職開啟忙忙碌碌的職場生涯，從一位小業務員升到總監，轄下180人，這是個人事業的巔峰，心中的夢逐一實現，開始懷念我年少時的寫作生涯。

年輕時爲了生活放下手中的筆，人生走到髮霜齒搖，決定爲了寫作放下工作，因而提前三年退休。

近期開始過著悠哉的日子，每週上二堂重量訓練的課，保持體力好到處看山看海。

也曾認真告訴弟弟楊永斌想再去大陸讀個學位，可他說：不用啦，很多大文豪都沒有學歷，認真寫好每篇文章最重要，眼裡不要有利，要純淨，學位只是虛名。

雖然滄海桑田，王鼎鈞老師曾說：把文學的姿勢站好。而我是重新站好。

回首來時路，那群曾經共事的女孩散佈海內外，不知是否偶爾會想起昔日來自戰地的女孩，大夥今日安否？

幾週濛濛細雨，街道角落濕漉漉的，天空烏雲密佈，老天爺的心情沉甸甸，像是糟透了。

騎樓下，她面無表情狠狠地甩了甩雨具，不理會水漬濺上走廊，轉身進屋逕至電話協談室。尚未坐定，話機響了，她沒搭理，放妥背包緩緩開啓電腦系統，話機再度響起。

聽筒彼端傳來女人沮喪的聲音，滿腹委屈泣訴自己可恨的一生，人生遇屢遭踐踏，情感脆弱的她，時而啜泣，時而激動憤怒，宛如河堤潰了一處缺口，泥水傾巢而出。

情緒雖失控，來電者卻能按照年份，一件件鉅細靡遺的傾訴。電話協談志工感同身受，極力安撫，自己情緒也出現難以釋懷的傷痛，雙眸泛起盈盈淚光，電話線彼端似也娓娓道出自己心底的聲音。

對方連珠炮發地交代自己悲慘的一生，讓她無法插嘴，剛過世母親的容顏浮現腦海，憶起她曾說的話：「每個人都有自己的守護天使，當你難過時，祂就會適時出現。」

兩個小時後，女人冷靜下來，感謝志工讓她說完，她表示自己沒朋友也沒家人，不會有人在意，過去心情鬱悶常會自殘，今天水果刀已備妥，原本談完自己的辛酸事，就自我了結，現在發現還有人關心她，於是改變心意，願意鼓起勇氣重新面對未來。

志工感到震撼，眼裡現出晶瑩淚光，說：「妳要相信每個人都有天使在守護著，對自己要有信心，心情難過時，歡迎隨時來電。」

步出屋外已近黃昏，吸一口清新空氣，她驚喜地發現雨勢已歇，夕陽露出燦爛笑容，蒼穹中灑出五彩繽紛的絢爛晚霞，行道樹沾滿剔透水珠，映著陽光盡是一片璀璨，美麗景致像夢境般的呈現眼前。

她刻意繞過街角，在一處大型垃圾桶旁駐足，從背包內取出報紙包裹的水果刀，毫不猶豫丟了進去。

「果真有守護天使！」她悠然地抬頭，好像望到母親在空中對她微笑。

愛在生命中延續

◎陳青田

家是兩隻鳥共築的愛巢，當牠們生育幼雛，輪流覓食養育，竭盡所能地照顧幼雛，直到羽翼豐碩，展翅高飛，尋覓自己的天地，此時鳥巢剩下兩隻老鳥。

我的父母正如上所述那二隻老鳥，他們養育我們，我們又陸續成家，卻遺忘父母逐漸蒼老，去年岳父仙逝，老婆娘家只有岳母一人，看著她的身影更顯孤單。

每周六晚上，我會陪老婆回娘家探視岳母，陪她吃晚餐，飯後返家，望著空蕩蕩的家，心想大女兒已出嫁，小女兒去補習，家也剩下我與老婆，這兩隻老鳥，莫然驚覺「空巢」的無奈與可怕！

白居易的燕詩，詩中寓言已逐漸在我身上發生，所幸岳母健在，還來的及陪老婆回娘家，略盡為人子女之責，讓愛在生命中延續。

【小說連載】

烏番叔

◎陳長慶

「我能體會到你現在的心境，但無論你內心有多麼地焦急，若依我們目前的處境而言，再急也於事無補。只能祈求老天爺保佑鄉親人人平安、個個沒事。至於被擊倒的房屋則可以再修護，被落彈毀損的田地經過整理後仍然可以再耕作。唯有人命關天，人死不能復活啊！」沙瑪激動地說。

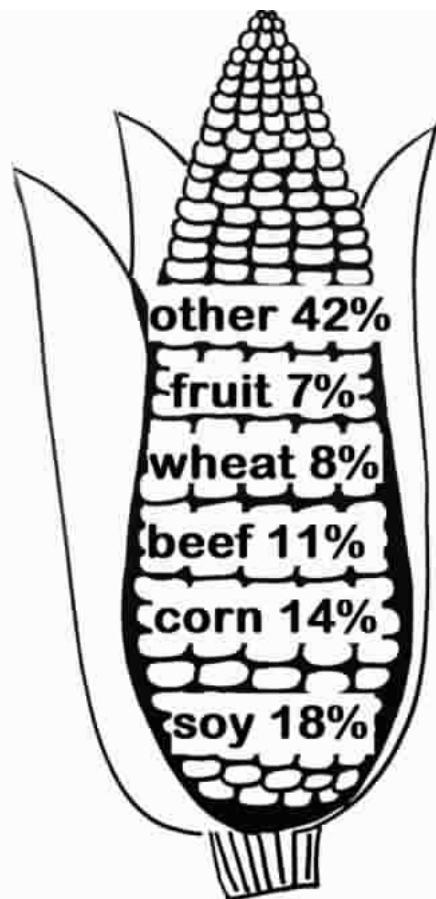
「不能回金門是我內心的痛，現在又發生共產黨砲打金門更讓我不能接受。如不是兩岸分裂，印尼政府承認中華人民共和國而與台灣政府斷交，我們那有可能有家不能歸。而且金門只是彈丸之地，怎麼經得起幾萬發砲彈的摧殘。真是不幸啊！」烏番叔感嘆著。

「我知道你心裡難過，但必須靜觀其變、坦然面對。焦急、難過是無濟於事的。」沙瑪安慰他說。

「早知道會有如此的變化，我就不會離開家鄉。即使賺了錢，則沒有了家。如果要死也要死在故鄉的土地上，埋在故鄉的泥土裡。」烏番叔激動地說。

(二〇三)

A Taste of Home



Agricultural products imported to Taiwan from the U.S.

by David Stage

Edited by Hayden Bunker and Dominique Fortes

Illustration by Ellen Miller

My coworkers often joke about my eating habits. I'm a picky eater and often only eat rice and vegetables for lunch. A few weeks ago my school served corn, and rather than following my usual tradition of eating very little, I ate four bowls. My coworkers commented that it was the most they'd ever

seen me eat, and mentioned that the corn probably came from America.

I don't know if that corn specifically was an American export, but it very well could have been. Taiwan is currently the 10th largest trading partner with the United States at a total of \$64.5 billion in trade between the two. \$3.3 billion of American goods exported to Taiwan are agricultural products. This includes soybeans (\$586 million), corn (\$462 million), beef and beef products (\$363 million), wheat (\$256 million), and fresh fruit (\$221 million).

In 2016, the U.S. produced 15 billion bushels (1 bushel = 35.2 liters) of corn (25.4 kilograms per bushel). I'm from the Midwest region, the largest producer of American corn. Most of this corn becomes ethanol or livestock feed, but almost 10 percent was exported to other countries. Taiwan imports 4 percent of this exported corn; it's fascinating that corn is such a substantial part of American-Taiwanese agricultural trade.

It's possible that the corn I ate at school was produced in my native state, Illinois. Most importantly, however, corn is a reminder of

home. I ate corn almost every day when I was young. Corn fields dotted the landscape, and a normal summer job was "detassling" (removing the flower from the corn). On my way to He Pu Elementary School (何浦國小), I sometimes mistake the sorghum fields for corn fields, and I remember my home.

David Stage is an English teacher at He Pu Elementary School. He was born in Illinois and graduated from the University of Illinois Urbana-Champaign with a major in history.



*An "idiom" is a common phrase or saying.

傅爾布萊特計畫 簡介

傅爾布萊特計畫是依據美國國會於1946年通過的法案而設立，由美國國務院與外國政府共同推動雙邊的學術與文化交流活動，目的在透過人員、知識和技術的交流，促進美國和其他國家人民的相互瞭解。此計畫是美國最具代表性之國際學術交流計畫。

傅爾布萊特計畫之英文名稱為Fulbright Program，此項計畫共在全世界155個國家執行，其中有50個國家與美國簽約成立基金會。在學術界及國際教育文化交流領域中享有盛譽，得獎者也都視為殊榮。現今參與由美籍傅爾布萊特年度得獎人擔任協同英語教師的傅爾布萊特基金會之國家包括有韓國、泰國、印尼、香港、馬來西亞及許多歐洲非英語系國家。

學術交流基金會14年前即與宜蘭縣政府展開合作迄今，陸續與高雄市政府、金門縣政府、台中市府、台北市政府、花蓮縣政府以及台東市政府合作推動英語協同教學。今年是第六度與金門縣政府教育局合作，共薦送20名外師。加上新參與傅爾布萊特計畫的台東縣政府，共計有89名美國傅爾布萊特青年得獎人擔任美籍英語協同教學助理（分派至宜蘭、高雄、金門、台中、台北、台東、花蓮之中小學），除了從事教學，其餘時間為準備課堂教學、與本地老師分享教學經驗、探索台灣文化脈絡、接受教學訓練課程（工作坊研習活動）、協助製作英語教材和支援學校其它與教學相關活動。希望能為台灣英語教學注入一份心力與活力！

製作群

本專刊由金門日報編輯部策畫，參與內容製作者包括Dr. William Vocke（李沃奇） - Managing Editor / Executive Director, Foundation for Scholarly Exchange (Fulbright Taiwan); Mr. Hayden Bunker (卞海丹), Ms. Dominique Fortes (方達夢), Ms. Ellen Miller (艾倫), Mr. David Stage (施大衛) - Copy Editor / Fulbright ETA; Mr. Sam Chiou (邱柏耘) - Editor / Executive Secretary & Multimedia Producer; Ms. Kelly Chang (張純怡) - Editor / ETA Project Lead Coordinator; Ms. Ann Peng (彭安沛) & Carrie Chen (陳律姍) - Editor / Kinmen ETA Program Coordinators

大都會家具
專業人員丈量、安裝
改裝中現場出清
高級原木家具
現代沙發、家具
精品名床
全面優質訂作

店址：金寧鄉伯玉路一段
355號 金豐租車旁
(一來順貢糖對面)
電話：(082) 323886
品質第一、服務最佳

晨曦牙醫診所

世界衛生組織 8020 口號，意思是到 80 歲還有
20 頑健牙齒，這就要從小做好口腔保健；12
歲以下小朋友每三個月塗一次氟，及針對第一
大白齒做窩溝封閉，是預防蛀牙最好的方法。

台大牙醫師 林重誠 主治
※最新型3D數位隱式美透明牙齒矯正
門診時間早上08:00-11:30 下午14:00-17:00
晚上18:00-21:00
預約電話 (082) 316089
金城鎮民族路276號 (體育館對面、85度C旁)

環宇景觀有限公司

植栽工程 **庭園造景**

植栽設計 **景觀樹苗**

0963-339247 陳先生



崗石華廈 絶美落成

立即晉升豪宅主人

金湖昇恆昌首選億東營造工程 在地打造崗石美學建築

近生活 | 旁邊是7-11，步行2分鐘就可到mrt漢堡，近屈臣氏、全聯福利中心，生活便利。
市中心 | 金門縣政府、文化中心、裁縫店在附近，步行5分鐘可到金城公車站超方便。

| 全臺區 | 廝近捷運中正驛步道，金城高中，走路上班安全方便又放心。

生活便利圈 | 金門交通樞紐 | 2-4房 | 大器落成 | 即可交屋

金城鎮民權路226巷2弄12號 082-322-874 歡迎蒞臨觀賞

建業公司：開業網上 | 備用網 | 備用網 | 金湖昇恆昌 | 接洽人：陳明雄 |

大廳 | 公交接駁 | 日曆 | 使用分區：住三 | 建屋號碼：102 | 註冊證字號：05032號

濟賢宮
執事服務項目

地理風水、住家坐山、內六事沖煞鑑定、化改、神明開光、安座、安爐、安祖先、安歷代總牌、建地堪輿分金、無主陰魂家神超渡、擇日、收驚、卜卦、超渡要靈、意外亡靈、擺辦公桌、墓地風水地理、鑑定、化改、選墓地坐山、立墓碑、檢骨、選塔位。住址：金寧鄉下堡81之2號
請電洽 (082) 326538.0919131068
宮主：李銘全 法號：無玄 為您服務

土地貸款

金洽：0960-3008-78
洽地合建
工商融資
樓房屋

小項宅修
各型衛浴、水管、隔間裝修改
燈具更換、通排水
老舊水管、泥水隔間裝修改
漏水、浴廁廚房修改

一峰防水人力工程

防水工程 抓漏止漏
人力派遣 免費估價
打掃清潔 責任施工
室內防水漆 誠徵工作伙伴
請洽張先生：082-328554
0906957795
金城鎮西海路3段72巷3弄16號3F

鴻順興海運股份有限公司
HONG SHUN SHIN SHIPPING CO., LTD

高雄 ←→ 金門航線
冷凍、水產、冷藏、水果、生鮮、雜貨

高雄 ←→ 金門料羅碼頭價格

冷凍櫃包櫃：15000元/櫃
冷藏櫃包櫃：15000元/櫃
普通櫃包櫃：7000元/櫃
冷凍散貨才數：25元/才
普通散貨才數：13元/才
高粱酒才數：13元/才
水泥鋼骨建材：議價
大型車輛：議價
小型車輛：7000元/輛
機車：1000元/輛
廢棄物（汽車/垃圾）：議價
另有貨物送達服務 費用另計

洽詢專線：0978722188

老酒

高價收購
免費鑑定

歡迎電洽：082-332412 晉莊

禁 止 酒 駕 、 未 滿 18 歲 禁 止 飲 酒

MOMA 莫瑪傢居
371-360. 0937859719 大學路53巷16-1號

美的作品 精品家具

繪兒幾米系列寢具第二件七折

綠建材、環保健康系統櫃



專業用心

服務

證號：

5066

專業引進：

看護工/幫傭/養護工/職工/營造工

永記外勞仲介有限公司

許秀瓊
0972-310-707

電話：082-312655、082-311679 LINE ID:0972310707
傳真：082-312259 E-mail：km311422@gmail.com

公司地址：金門縣金城鎮金城新莊7巷16號

許可證號：2255

專業引進：

看護工/幫傭/養護工/職工/營造工

金樽房屋仲介代銷有限公司

★遺產、贈與稅、理財規劃（代書業務）
★店面、道路用地、不動產買賣委託
★國內外、透天厝、建地、農地、合建、買賣
★一次委託、全球服務請找（誠信第一）
★買賣交易安全、銀行「履約保證」安全保障
電話：082-372158 手機：0910-308-798.0935-138-222
★金門縣金城鎮東門北堤路12號（安麗公司旁）

